

SEMINAR

Stavanger, torsdag 29. november 2012

(Clarion Hotel Stavanger – Ny Olavskleiv 8, 4008 Stavanger – tlf. 51 50 25 00)

Norsk terminologi og fagspråk i tre næringslivsbransjer Ideal og virkelighet

PROGRAM

TID	
08.30–09.00	Registrering og kaffe
09.00–09.10	Åpning ved Tove Bjørneset
Ordstyrer: Ellen Grong	
09.10–09.40	Jan Hoel: <i>Om en spørreundersøkelse om terminologi(arbeid) i privat sektor</i>
09.40–10.25	Johan Myking: <i>Norsk oljeterminologi: i dag, i morgon – men helst i går?</i>
10.25–10.40	Kaffe
10.40–11.20	Randi Marita Lindstrøm: <i>Norsk oljeterminologi gjennom 30 år fra translatørens perspektiv</i>
Ordstyrer: Tove Bjørneset	
11.20–12.00	Marita Kristiansen: <i>På jakt etter norske finansuttrykk</i>
12.00– 13.15	Lunsj
13.15–14.00	Trude Bukve: <i>Kvifor ikkje berre bruke engelsk? Ei haldningsundersøking blant økonomistudentar</i>
14.00–14.15	Kaffe
Ordstyrer: Sylvi Dysvik	
14.15–15.00	Ole Våge: <i>Terminologi i akvakultur i skjeringspunktet mellom forskning, næringsliv og samfunn</i>
15.00–15.10	Avslutningsord ved Jan Hoel

FOREDRAGSHOLDERE

Trude **Bukve**, mastergradskandidat fra Universitetet i Bergen

Jan **Hoel**, seniorrådgiver og koordinator for Språkrådets terminologitjeneste, medlem av og sekretær for Språkrådets fagråd for terminologi og fagspråk

Marita **Kristiansen**, førsteamanuensis ved Institutt for fagspråk og interkulturell kommunikasjon ved Norges handelshøskole

Randi Marita **Lindstrøm**, statsautorisert translatør i kommunikasjonsavdelingen i Statoil

Johan **Myking**, professor i nordiske språk og p.t. leder for Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier ved Universitetet i Bergen

Ole Kristian **Våge**, seniorrådgiver i Språkrådets terminologitjeneste

ANDRE MEDVIRKENDE (alle fra språkrådets fagråd for terminologi og fagspråk)

Tove **Bjørneset**, prosjektleder ved Uni Computing i Uni Research AS, Bergen, **leder**

Sylvi **Dysvik**, seniorrådgiver i Utenriksdepartementets EØS-sekretariat og medlem

Ellen M. **Grong**, rådgiver i personal- og organisasjonsavdelingen ved UiB og medlem

arrangører:

Språkrådets fagråd for terminologi og fagspråk

Språkrådets terminologitjeneste